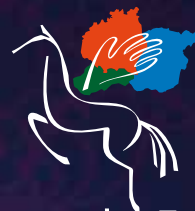




TWORZYĆ
Z naturą

CREATE WITH
NATURE

Bieszczady 2011. POLAND



Podkarpacka Fundacja
Rozwoju Kultury



Marzena Zajac

Urodzona 1959 r. w Czarnej. Ukończyła studia na Krakowskim Uniwersytecie Jagiellońskim.

Artysta – samouk. Ulubionym tematem są pełne uroku cerkwie bieszczadzkie, kwiaty, najchętniej jednak maluje ikony. Współpracuje z Bieszczadzką Galerią BARAK.

She was born in 1959 in Czarna. After graduating the Jagiellonian University in Cracow she realized that painting is her passion. She is self-taught artist, who likes to paint enchanting Orthodox churches in Bieszczady and flowers, but most often painted icons. She cooperates with BARAK Gallery in Bieszczady.

www.barak.art.pl

Gmina Czarna



fot. Karol Prajzner www.karafka.net.pl



CERAMIKA



foto. Karol Prajzner www.karafka.net.pl

Marta Zelny

Urodzona w 1980 r. w Radomiu. Artysta i dyplomowany mistrz ceramiki wyrobów użytkowych i ozdobnych, Wykładowca Uniwersytetu Ludowego Rzemiosła Artystycznego w Woli Sękowej. Współpracuje z wieloma instytucjami kultury, prowadzi warsztaty i kursy rękodzieła. Ceramika jest jej życiową pasją.

She was born in 1980 in Radom. She is an artist and a certificated master of ceramics of decorative and utility products. This wonderful artist is also a lecturer at the University of Folk Artistic Handicraft in Wola Sękowa. Additionally, she cooperates with many cultural institutions; she holds a number of handicraft workshops and courses. Ceramics is her passion.

<http://pracowniaartystyczna564.blog.onet.pl>

Gmina Besko



Waldemar Kordyaczny

Urodzony w 1959 r. w Rzeszowie. Ukończył Akademię Sztuk Pięknych w Krakowie Wydz. w Katowicach. Uprawia malarstwo, grafikę, rzeźbę i rysunek. Pracuje w Niepublicznym Liceum Plastycznym TALENS w Lesku. Prowadzi galerię autorską w bieszczadzkiej wiosce Rabe.

He was born in 1959 in Rzeszów. Graduated from the Academy of Fine Arts in Cracow Faculty in Katowice. He specialises in painting, graphic art, sculpture and drawing. He is not only an artist and teacher (Private Secondary Art School TALENS in Lesko), but also manages his own art gallery in the Bieszczady village Rabe.

www.kordyaczny.pl

Gmina Lesko



fot. Karol Prajzner www.karafka.net.pl



Fotografia



Karol Prajzner

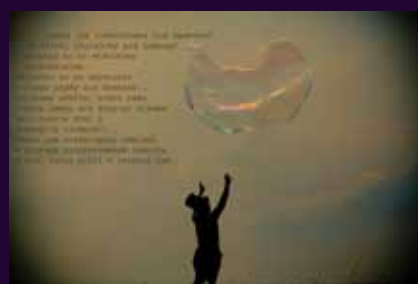
Absolwent UAM w Poznaniu. Organizator, współorganizator oraz uczestnik kilkunastu wystaw oraz imprez artystycznych. („Mapa Kamieńca”, „Czas na obraz”, „Przyroda Kultury Ludzie”). Zajmuje się przede wszystkim fotografią a także malarstwem, grafiką, rysunkiem oraz karykaturą. Od 2011r. przewodniczący zarządu Bieszczadzkiej Grupy Twórców Kultury. Pije dużo kawy, za szybko mówi.

A graduate of Adam Mickiewicz University in Poznan. Organiser, co-organiser and participant of over dozen exhibitions and artistic events, like: 'The Map of Kamieniec', 'Time for a Picture', 'Nature Culture People'. Focuses mainly on photography and painting, graphics, drawing and caricature. Since 2011 he is a chairman of Bieszczady Group of Culture Creators. He drinks a lot of coffee and talks way too fast.

www.bgtk.pl

Gmina Zagórz

fot. Karol Prajzner www.karafka.net.pl



Bartosz Rejmak

Ukończył PLSP w Lublinie i Akademię Sztuk Pięknych w Warszawie - Grafika Warsztatowa. To artysta grafik zajmujący się głównie technikami warsztatowymi: linorytu, drzeworytu oraz asfaltem (technika własna). Tworzy kopie i autorskie przedstawienia ogólnie pojętego ludowego obrazu drzeworytniczego, serie: staropolska, bieszczadzka, podhalańska, rosyjska.

Graduated from the State High School of Arts in Lublin (PLSP) and the Academy of Fine Arts in Warsaw. This is a graphic artist mainly engaged in workshop techniques: linocut, woodcut, and asphalt (own technique). He creates copies and copyright series of woodcuts of diverse topics; 'Staropolska', 'Bieszczady', 'Podhale', 'Russian'.

www.grafikaludowa.pl



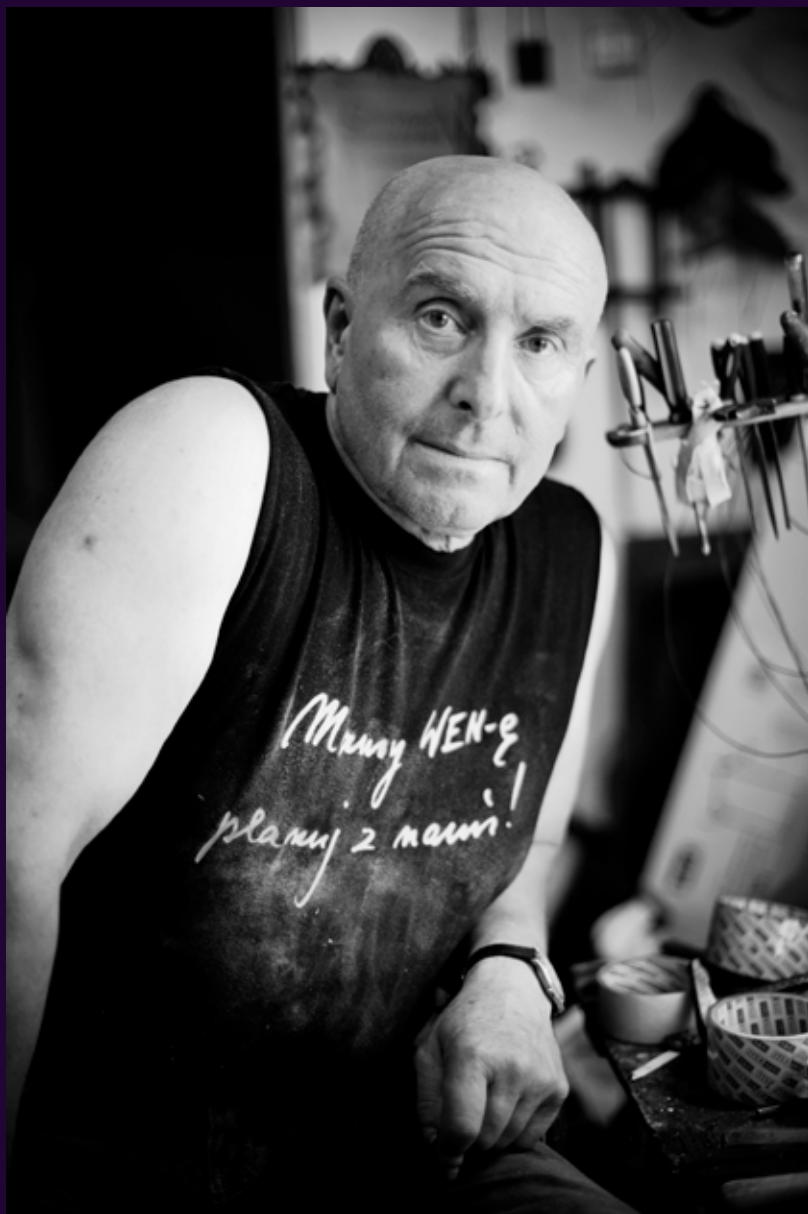
Gmina Miasta Sanoka



fot. Karol Prajzner www.karafka.net.pl



RZEŹBA



fot. Karol Prajzner www.karafka.net.pl

Zdzisław Pękalski

Bieszczadzki artysta urodzony w 1941 roku we Lwowie. Ukończył Studium Nauczycielskie w Rzeszowie oraz Instytut Wychowania Artystycznego na UMCS w Lublinie. Od ponad 50 lat mieszka w Hoczwi, gdzie prowadzi autorską galerię sztuki.

The artist born in Lviv in 1941. Graduated from Teachers Training College in Rzeszów and the Institute of Fine Arts at UMCS in Lublin. For over fifty years living in Hoczew, where he creates and runs an art gallery.

<http://www.pekalski-gallery.com/>

Gmina Lesko



Mariusz Mogilany

Urodzony w 1982 r. Rzeźbiarz bieszczadzki, twórca drewnianych figur, których istotą wyrazu jest groteska ludzkiej natury. Podstawowym orężem w pracy, są dla niego piła, siekiera i dłuto. Współtwórca grupy parateatralnej „Patio”. Członek Bieszczadzkiej Grupy Twórców Kultury, kustosz galerii BGTK w Zagórz.

He was born in 1982. A sculptor from Bieszczady, creating unique wooden figures, which personify the grotesque of human nature. His basic tools are a saw, an axe and a chisel. This sculptor is also one of creators of a paratheatrical group „Patio”. He is a member of Bieszczady Group of Culture Creators and the curator of BGTK Gallery in Zagórz.

www.bgtk.pl

Gmina Zagórz



fot. Karol Prajzner www.karafka.net.pl



MUZYKA



fot. Karol Prajzner www.karafka.net.pl

Bartosz Głowacki

Ten 19-letni akordeonista z Zagórze, absolwent PSM I i II st. w Sanoku sprawił, że o Ziemi Sanockiej mówi się głośno w Polsce i na świecie. Jako zwycięzca konkursu Młody Muzyk Roku 2009 reprezentował Polskę w finale prestiżowego Konkursu Eurowizji dla Młodych Muzyków w Wiedniu. Młody zagórzanin już wcześniej dał się poznać jako laureat wielu krajowych i zagranicznych konkursów. Obecnie jest studentem Royal Academy of Music w Londynie.

The 19-year-old accordionist from Zagórze, a graduate of the Music Schools in Sanok, made the town worldwide known. As the winner of The Young Musician of the Year 2009 Competition, he represented Poland in the final of prestigious Eurovision Contest for Young Musicians in Vienna. This young musician has a very long list of national and international achievements. He is currently a student of the Royal Academy of Music in London.

www.sanokpsm.republika.pl

Gmina Zagórze



Piotr Woroniec

Urodzony w Giżycku w 1955 roku. Ukończył Uniwersytet Ludowy we Wzdowie /reżyseria teatru amatorskiego/ i Wyższą Szkołę Pedagogiczną w Olsztynie i Rzeszowie (filologia polska). Od 1995 członek Związku Polskich Artystów Plastyków (ZPAP). Od 1992 do 1999 roku asystent scenografa w Teatrze Kreatur w Berlinie. Od 2006 roku prowadzi „Galerię Sękową” oraz organizuje coroczne Międzynarodowe Akcje Artystyczne przy Uniwersytecie Ludowym Rzemiosła Artystycznego w Woli Sękowej. Mieszka i pracuje w Woli Sękowej.

He was born in Giżycko in 1955. He graduated from the Folk University in Wzdów /amateur theatre director/ and received a diploma in Polish philology from Higher Pedagogical School in Olsztyn and Rzeszow. Since 1995 he is the member of the Association of Polish Artists (ZPAP). Between 1992 and 1999 he was also employed as the scenographer at the „Theatre of Creatures” in Berlin. In 2006 he started to run “Sękowa Gallery” and to organise the annual International Art Exhibitions at the University of Folk Artistic Handicraft in Wola Sękowa. He lives and works in Wola Sękowa.

www.woroniec_rzezba.republika.pl

Gmina Bukowska



fot. Karol Prajzner www.karafka.net.pl



WIKLINIARSTWO



fot. Karol Prajzner www.karafka.net.pl

Bernard Borzęcki

Mistrz wikliniarstwa i plecionkarstwa. Instruktor rzemiosła artystycznego, absolwent Małopolskiego Uniwersytetu Ludowego we Wzdowie. Prowadzi warsztaty wikliniarskie na terenie całej Polski. Realizuje pomysły swoje oraz innych artystów w zakresie plecionki.

This graduate of Małopolski Folk University in Wzdów is a master of wickerwork. He holds wickerwork workshops all over Poland. In his work he implements his own ideas for wickerwork, as well as the ideas of other artists.

www.bernart.pl.tl

Gmina Besko



Bogusław Iwanowski

Urodzony w 1934 r. w Dorguniu na Grodzieńszczyźnie. Młodość spędził na dalekiej Syberii. Swoje przeżycia zaczął utrwalać w rzeźbie zarówno symbolicznej jak i alegorycznej. Pokazuje dramatyczne losy zesłańców, narodowy exodus, Katyń, Dzieje Sybiraków. Odwołuje się także do symboliki narodowej, do znanych postaci w dziejach Polski, jak Marszałek Józef Piłsudski czy Jan Paweł II.

He was born in 1934 in Dorguń in Grodno region. He spent his youth in remote Siberia. Began to record his experiences in sculpture, both symbolic and allegorical. Shows the dramatic fate of the exiles, the national exodus, Katyń, The History of Siberians. In his work he refers also to national symbols and famous, outstanding figures in Polish history, such as the First Marshal of Poland Józef Piłsudski or Pope John Paul II.

<http://www.tyrawa-wołoska.regiony.pl/atracje.html>

Gmina Tyrawa Wołoska



fot. Karol Prajzner www.karafka.net.pl



MUZYKA



Orkiestra Jednej Góry Matragona

Nazwa grupy pochodzi od góry Matragona w Bieszczadach Zachodnich. Jej niezwykła atmosfera, dzikiego piękna i tajemnicy, urzekła kiedyś muzyków, którzy odtąd traktują to miejsce jako źródło własnej inspiracji i legendy. Zespół założony jesienią 1992 roku w Sanockim Domu Kultury przez Maćka Harnę – muzykologa, muzyka i autora, nagradzany na krajowych festiwalach i konkursach. To muzycy tworzący muzykę autorską, posługujący się wyłącznie akustycznym brzmieniem kilkudziesięciu instrumentów z różnych części świata. Bogate instrumentarium pozwala uczestniczyć w misterium dźwiękowym, pełnym zadumy nad pięknem przemijającego świata. To muzyka wielu miejsc i krajobrazów.

The group's name comes from the name of the top Matragona in Western Bieszczady Mountains. Its unique atmosphere of wild beauty and mystery had captivated musicians who now treat this place as a source of inspiration and legend. Matragona group was established in autumn 1992 in Sano's Community Centre by a musicologist, musician and composer-Maciej Harna, who was awarded in many nationwide festivals and contests. The members of the band play several dozen of acoustical instruments originated from different parts of the world. A wide range of instruments allow us to participate in sound's mystery play, full of reverie over the beauty of the passing world. That's the music of many places and landscapes.

<http://www.matragona.pl>

Gmina Miasta Sanoka



Fotograf: Archiwum Zespołu



Tytuł projektu: „Ochrona ex i in situ różnecznika żółtego i ostrożeńca siedmiogrodzkiego oraz utrzymanie i ochrona stanowisk zagrożonych i rzadkich gatunków roślin kwaśnolubnych w Arboretum Bolestraszyce”.

Title of the project: 'Protection of ex i in situ rhododendron yellow, Transylvanian thistle as well as maintenance and protection threatened and rare species of plants in Arboretum Bolestraszyce'.

Polska prezydencja w Radzie UE – 1 lipca 2011 roku Polska stanęła na czele Rady Unii Europejskiej (UE). Jest to pierwsza polska prezydencja. Przez sześć miesięcy Polska będzie przewodniczyć pracom Rady UE jako pierwsze państwo tria: Rzeczpospolita Polska – Królestwo Danii – Republika Cypryjska. Sprawowanie prezydencji w Unii Europejskiej jest naturalną konsekwencją przystąpienia Polski do UE w 2004 r. i szczególnego rodzaju zobowiązaniem wynikającym ze statusu państwa członkowskiego

The European Union

Polish Presidency of the EU Council - on July 1st, 2011 Poland became a leader of the Council of the European Union (UE). This is the first time for Poland to lead this Council. For six months Poland will chair the EU Council as the first trio of state: Republic of Poland - the Kingdom of Denmark - The Republic of Cyprus. Holding the presidency of the European Union is a natural consequence of the Polish accession to the EU in 2004 and the particular type of obligation arising from the status of a Member State

www.pl2011.eu



Tytuł projektu: Zagospodarowanie turystyczno-rekreacyjne terenów Uzdrawiska Rymanów poprzez budowę obiektów architektury zdrojowej nad Czarnym Potokiem

Title of the project: Reorganization recreational areas of Rymanów Spa through building new architectural objects by Czarny Potok.

Prezydencja Polski w UE

Projekty dofinansowane z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Podkarpackiego na lata 2007-2013.

Project funded by European Found regional Development as the part of Regional Operational Program Podkarpackie Region for the years 2007-2013



Tytuł projektu: Rewitalizacja obiektu Oranżerii wchodzącej w skład kompleksu pałacowo-zamkowego w Łańcutcie, dawnej rezydencji Potockich w ramach programu OR-KA 2a

Title of the project: 'Revitalization of Orangerie that is part of place's complex in Łańcut, former residency Potocki's family within plan OR-KA 2a.'



Polska prezydencja w Radzie UE – 1 lipca 2011 roku Polska stanęła na czele Rady Unii Europejskiej (UE). Jest to pierwsza polska prezydencja. Przez sześć miesięcy Polska będzie przewodniczyć pracom Rady UE jako pierwsze państwo tria: Rzeczpospolita Polska – Królestwo Danii – Republika Cypryjska. Sprawowanie prezydencji w Unii Europejskiej jest naturalną konsekwencją przystąpienia Polski do UE w 2004 r. i szczególnego rodzaju zobowiązaniem wynikającym ze statusu państwa członkowskiego

The European Union

Polish Presidency of the EU Council - on July 1st, 2011 Poland become a leader of the Council of the European Union (UE). This is the first time for Poland to lead this Council. For six months Poland will chair the EU Council as the first trio of state: Republic of Poland - the Kingdom of Denmark - The Republic of Cyprus. Holding the presidency of the European Union is a natural consequence of the Polish accession to the EU in 2004 and the particular type of obligation arising from the status of a Member State

www.pl2011.eu



Tytuł projektu: Zagospodarowanie turystyczno-rekreacyjne terenów Uzdrawiska Rymanów poprzez budowę obiektów architektury zdrowej nad Czarnym Potokiem

Title of the project: Reorganization recreational areas of Rymanów Spa through building new architectural objects by Czarny Potok.'

Gmina Cisna

została objęta obszarem Natura 2000. Bogactwo unikalnej fauny i flory to największy skarb tych terenów. Występują tu rzadkie i zagrożone zwierzęta: niedźwiedź, ryś, wilk, żbik, żubr, borsuk, jeleń karpacki, bóbr, wydry, wąż Eskulapa i inne. Teren ten to raj dla ornitologów Cisza i spokój, szum górskich potoków, piękne ścieżki spacerowe, górskie szlaki i trasy rowerowe.

Cisna Commune was included in the Natura 2000 area. The wealth of unique fauna and flora is the biggest treasure of the territory. There are rare and endangered species: a bear, a lynx, a wolf, a wildcat, a bison, a badger, a deer, a beaver, an otter, a snake Aesculapius, and others. This area is a paradise for ornithologists. Peace and quiet, the murmur of mountain streams, marvellous walking paths, mountain trails and bike routes.

<http://www.gminacisna.pl/>

Gmina Cisna



WYDARZENIE REKREACYJNE



Wyścig Psich Zaprzęgów „W krainie wilka KAGER Cup”

Zawody odbywają się na przełomie stycznia i lutego na średnim dystansie, a więc minimum 40 km każdego dnia. Wyścig ma najbogatszą w Polsce historię, ponieważ odbywa się nieprzerwanie od 2003 r. Zawodnicy przewędrowali z wyścigiem Bieszczady, począwszy od Przysłopia niedaleko Cisnej, przez Muczne, a od ostatnich 6 lat bazą wyścigu są Lutowiska.

W Bieszczady przyjeżdżają najtrwalsi maszerzy (poganiacze psich zaprzęgów) oraz najwytrzymalsze psy.

The Sled Dogs Race "In the land of wolves KAGER Cup"

The competition is held in late January and February at an average distance, so at least 40 km per day. The races have the richest history in Poland, as is done continuously since 2003. The contestants have travelled throughout Bieszczady, they started at Przysłop near Cisna, through Muczne, and for the last 6 years Lutowiska has been the base of the race. Only the best and the most persistent teams usually arrive in Bieszczady.

Gmina Lutowiska

Jeziorka Duszatyńskie

Uchodzą za najbardziej tajemnicze, bo podobno powstałe z inspiracji „nieczystych mocy”. To najczęściej odwiedzany rezerwat w Bieszczadach. Leżą niedaleko malowniczego przełomu rzeki Osławy.

Duszatyńskie Lakes

It is said that they are very mysterious as they were created by the inspiration of „demonic powers”. The place is one of the most frequently visited wildlife reserve in Bieszczady, situated near the picturesque gorge of the river Osława.

Gmina Komańcza



ATRAKCJA KULTURALNA

EXODUS

To cykl ponad 140 figuratywnych drewnianych rzeźb, będących wspólną pracą ponad 30 rzeźbiarzy. Cykl Exodus - z łac. „éksodos” (wyjście, masowe wygnanie) - jest częścią zbiorów galerii przy Uniwersytecie Ludowym w Woli Sękowej. Inicjatywa ma charakter otwarty, i jest wciąż rozwijana o nowe rzeźby stające się integralną częścią Exodusu. Pomysłodawcą inicjatywy jest Piotr Woroniec, który jednocześnie zapoczątkował w pracy pewną wspólną dla wszystkich rzeźb stylistykę, kontynuowaną przez pozostałych rzeźbiarzy biorących udział w wydarzeniu.

It is a series of over one hundred forty figurative wooden sculptures created by over thirty sculptors. The word 'Exodus' originates from Latin 'éksodos' which means a departure, mass exile. This unique group of sculptures is a part of the collection belonging to the University of Folk Artistic Handicraft in Wola Sękowa. The initiative is open, and is still being developed with new sculptures that become integral elements of Exodus. The originator of the initiative is Peter Woroniec, the artist who created a specific common style for all the sculptures, continued by other creators.

www.uniwlud.republika.pl

Gmina Bukowsko

Zespół Ludowy Sanok

Zespół Ludowy „Sanok”

Jego początki sięgają lat 60-tych.

Na wspólną kilkudziesięcioletnią historię składają się setki koncertów w kraju i za granicą oraz nagrody z regionalnych, ogólnopolskich i międzynarodowych festiwali. Obecnie ZTL „SANOK” ma w repertuarze tańce narodowe (polonez, mazur, krakowiak, kujawiak, oberek) oraz regionalne (wiązanki lubelskie, łowickie, rzeszowskie i Lachów Sądeckich). Działa przy Sanockim Domu Kultury pod kierownictwem artystycznym i choreografią Janusza Podkula.

Folk Dance Ensemble „Sanok”

Its origins date back to the 60s. For over 50 years of its continuous artistic activity, the group has participated in hundreds of feast at home and abroad. For these years the group has received many awards on regional, national and international festivals. At present “Sanok” ensemble presents the national dances (polonaise, mazurka, cracoviene, kujawiak, oberek) and the regional ones, mainly from the regions of: Lublin, Łowicz, Rzeszow and Nowy Sącz. The group works in the Sanok Community Centre, under the artistic direction and choreography by Janusz Podkul.

www.sdksanok.pl

Gmina Miasta Sanoka



WYDARZENIE ARTYSTYCZNE



Międzynarodowe Forum Pianistyczne „Bieszczady bez granic”-

Forum organizowane jest w Sanoku na przełomie stycznia i lutego. Jego unikalny program przyciąga uzdolnionych uczniów i studentów fortepianu dając im możliwość kontaktu z wybitnymi, światowej sławy profesorami i pianistami. Dodatkowo ma na celu integrację kulturalną młodzieży, zwłaszcza z pogranicza polsko-ukraińsko-słowackiego.

International Piano Forum „Bieszczady without borders”

Forum is organized in Sanok between January and February. Its unique program attracts the most talented piano students, giving them the possibility of contact with distinguished and most famous professors and pianists. Moreover, it aims at cultural integration of young people especially from the Polish-Ukrainian-Slovak borderland.

www.interpiano.pl

Gmina Miasta Sanoka



Festiwal „Natchnieni Bieszczadem”

Festiwal promuje poezję śpiewaną i piosenkę turystyczną, uzupełniając ją dobrym folklem, warsztatami artystycznymi i konkursem poetyckim „Dźwiękosłowa”. Odbywa się początkiem sierpnia, a jego ideą jest promowanie tego, co Bieszczady mają najlepszego w swojej kulturze, tradycji i rękodziele.

The Festival „Inspired by the air of Bieszczady” The Festival promotes singing poetry and tourist songs, complemented by good folk music, artistic workshops and a poetry competition “Sounds-and-Words”. The Festival takes place at the beginning of August and promotes what Bieszczady are the best in – its culture, traditions and handicrafts.

www.natchnieni-bieszczadem.pl

Gmina Cisna



Pokaz i Zawody Sikawek Konnych

Pokaz i Zawody Sikawek Konnych

Zawody popularyzują dawne tradycje i kulturę polską skupioną wokół organizacji ochotniczej ochrony przeciwpożarowej. O sukcesie startujących drużyn decyduje sam fakt przygotowania zabytkowego sprzętu do pełnej sprawności technicznej. Impreza odbywa się w miejscowości Pielnia.

Show and Competition of Horse watering pots

The aim of the competition is to popularize old traditions and Polish culture, concentrated on the organization of a volunteer fire protection. The biggest success of all competing teams is to make the historic equipment technically efficient. This event takes place in the village Pielnia.

Gmina Zarszyn



Powojenne Targi Końskie w Lutowiskach

To dwudniowa impreza w pierwszej połowie lipca. Imprezę corocznie rozpoczyna parada koni przez miejscowość Lutowiska oraz pokaz musztry paradnej w wykonaniu młodzieży z Wojewódzkiego Domu Kultury w Rzeszowie. W ramach Targów organizowane są pokazy jazdy konnej oraz tradycyjnego kowalstwa, konkursy zręcznościowe, aukcje koni. Dodatkowo odbywają się wystawy rękodzieła i rzemiosła artystycznego, warsztaty, ekspozycja produktu lokalnego oraz zabawa taneczna dla dorosłych.

Postwar Horse Fair in Lutowiska
Its two-day event in the first half of July. The event annually starts from a horse-parade through the village Lutowiska, and a drill parade prepared by young people from Regional Culture House from Rzeszow. During the Fair shows there are: stunt riding, traditional blacksmithing, contests, games and horse auctions. In addition, local craftsmen present artistic handicraft, exhibitions of local products and workshops are organised, as well as concerts and dancing parties for adults.

www.targikonskie.pl

Gmina Lutowiska



ATRAKCJA KULTURALNA

Centrum Kultury Ekumenicznej w Myczkowcach

Południowo-wschodni kraniec Polski fascynuje nie tylko dziewiczą przyrodą, ale również przepięknymi budowlami sakralnymi. Ich małe repliki znajdziemy w jednym miejscu – w Myczkowcach. Na dziesięciu wzgórzach zostały ustawione makiety najstarszych drewnianych kościołów, cerkwi prawosławnych i greckokatolickich z terenów południowo-wschodniej Polski oraz sąsiadów ze Słowacji i Ukrainy. Wszystkie miniatury zostały wykonane w skali 1:25. Pośrodku stoi duży pomnik Jana Pawła II - patrona ośrodka.

Cultural Centre for Ecumenism in Myczkowce

South-east part of Poland is not only fascinating for its untouched nature, but also for beautiful sacred buildings. In Myczkowce, on ten hills, we can find over a hundred of small replicas of the oldest Roman Catholic churches, Orthodox and Greek Catholic churches from the area of south-eastern Poland, Slovakia and Ukraine. All the miniatures are made in 1:25 scale. In the centre of the park a large statue of John Paul II is located – the saint patron of the resort.
www.myczkowce.org.pl



Park Etnograficzny Muzeum Budownictwa Ludowego w Sanoku

Park Etnograficzny Muzeum Budownictwa Ludowego w Sanoku Jest największym polskim skansenem i jednym z piękniejszych w Europie. Odtwarza typowe układy zabudowy wsi i zagospodarowania zagród. Gromadzi blisko 150 obiektów budownictwa drewnianego od XVII do XX wieku oraz ponad 31 000 eksponatów z zakresu kultury ludowej, mieszczącej sakralnej i dworskiej.

The Open Air Museum in Sanok It is the biggest Ethnographic Park Museum of Folk Architecture in Poland and one of the most beautiful in Europe. It shows the typical arrangements of buildings in a village and the management of farms. It gathers up about 150 wooden buildings from the seventeenth to the twentieth century, and over 31 000 exhibits representing folk, bourgeois, sacral and courtly cultures.

www.skansen.sanok.pl

Gmina Miasta Sanoka



Podkarpacka Fundacja Rozwoju Kultury

z siedzibą w Sanoku, którą stworzyli i rozwijają z niezwykłym rozmachem dwaj pianiści: dyr. Janusz Ostrowski i prof. Jarosław Drzewiecki, w swoich głównych zamierzeniach ma wspieranie potencjału i rozwoju talentu muzycznego młodzieży i motywowanie jej do dalszego kształcenia, wspieranie twórczości artystycznej we wszelkich jej postaciach a także pielęgnowanie polskości oraz rozwoju świadomości narodowej, obywatelskiej i kulturowej. Fundacja realizuje swoje cele poprzez m.in. organizację prestiżowych projektów edukacyjno-społeczno-kulturalnych, takich jak:

- Międzynarodowe Forum Pianistyczne: „Bieszczady bez granic”, które jest projektem unikatowym w skali światowej, gdyż łączy w sobie pełen zakres wiedzy potrzebnej młodemu muzykowi: od teorii po praktykę muzyczną, od wiedzy po metody ćwiczenia, od zajęć zdrowotno-rehabilitacyjnych po zajęcia z promocji i podstaw znajomości świata biznesu;
- Kurs Mistrzowski dla Stroicieli Fortepianów, jedyny w Europie, na którym Mistrzowie omawiają elementy regulacji mechaniki fortepianowej, sposoby strojenia i intonacji młotków w instrumentach klawiszowych, udoskonalają swoje umiejętności, pogłębiają wiedzę oraz zapoznają się z najnowszymi światowymi osiągnięciami w tej dziedzinie;
- Wawer Music Festival, 10-cio miesięczny festiwal muzyki klasycznej na prawo-brzeżnej Warszawie, prezentujący „różne spojrzenia” na muzykę klasyczną.
- Mistrzowską Szkołę Pedagogiki Instrumentalnej, „najmłodsze dziecko”, projekt adresowany jest do nauczycieli szkół podstawowych, gimnazjalnych i przyszłych pedagogów, którego celem jest doskonalenie metod nauczania oraz aktualizowanie wiedzy metodologicznej odnoszącej się do problemów wykonawczych.

Działalność kulturalna Fundacji staje się niezbędna dla regionu Bieszczad, ponieważ pozwala docierać wysokiej kulturze na tereny zaniedbane kulturowo oraz promować ten Region w Polsce i poza jej granicami. Wystawa pn. „Tworzyć z naturą” Bieszczady 2011/„Create with nature” Bieszczady 2011, ma na celu wypromowanie regionalnych artystów na arenie międzynarodowej oraz wyjście z regionalną twórczością w przestrzeń międzynarodową – ukazując w ten sposób, że Bieszczady mają ogromny potencjał kulturotwórczy i mogą stać się kulturalną wizytówką Polski.

Poprzez połączenie najcenniejszych walorów dziedzictwa kulturowego i piękna (ekologicznie czystej) natury pragniemy w sposób oryginalny przedstawić 12 artystów, dla których inspiracją w tworzeniu są Bieszczady. Nasze działania chcemy skierować do pracowników Parlamentu Europejskiego, w tym przede wszystkim Eurodeputowanych.

Naszym celem jest zwrócenie Ich uwagi na potrzebę zarezerwowania i przeznaczenia środków na szeroko pojęty rozwój regionu – także w dziedzinie kultury i jej promocji w świecie.

Przedsięwzięcie zostało dofinansowane w ramach konkursu ofert „Mecenas Kultury” Urzędu Marszałkowskiego Województwa Podkarpackiego.

Patronat honorowy nad wydarzeniem objęli:

Elżbieta Łukacijewska - Poseł do Parlamentu Europejskiego,
Mirosław Karapyta - Marszałek Województwa Podkarpackiego,

Sebastian Niżnik - Starosta Powiatu Sanockiego,

Wojciech Bleharczyk - Burmistrz Miasta Sanoka,

Podkarpacka Foundation for the Development of Culture based in Sanok, was created and developed, with an extraordinary dash, by two pianists: director Janusz Ostrowski and Prof. Jarosław Drzewiecki. The main aims of the Foundation are: encouraging the potential and the development of the musicianship of young people and motivating them for further education, supporting all forms of artistic creativity, as well as looking after the Polish national identity and the development of the national, civil and cultural awareness. The Foundation is accomplishing its purposes, among others, through organization of prestigious educational, social and cultural projects like:

- International Piano Forum „Bieszczady without borders” which is a unique project in the world-scale, because it combines a full range of knowledge needed for a young musician: from the theory to the musical practice, from knowledge to the methods of exercise, from health-rehabilitation classes to promotion and knowledge of business basics;
- Master Classes for Piano Tuners, the only in Europe, during which artists discuss the mechanics of piano regulatory elements, methods of tuning and intonation of piano hammers, master their skills, broaden their knowledge and become acquainted with the latest global developments in this field;
- Wawer Music Festival, a 10-month-lasting festival of classical music, organised on the right-bank Warsaw, presenting „different views” on classical music;
- Master School of Instrumental Pedagogy, „the youngest child”, the project is addressed to teachers of primary and secondary schools, and future teachers. Its aim is to improve teaching methods and update methodological knowledge related to implementation problems.

Cultural activity of the Foundation is essential to the Bieszczady region, because it allows the high culture to reach culturally neglected region and promote it in Poland and abroad. The exhibition entitled „Create with Nature” Bieszczady 2011, aims at promotion of regional artists on the international stage and opening the regional artistic work for abroad - thus showing that Bieszczady Mountains have a great culture-creating potential, and could become a showcase of Polish culture.

By combining the most valuable elements of the cultural heritage and ecologically-clean beauty of the nature, we would like – in an original way – to present 12 artists, creating while inspired by Bieszczady. We want to direct our actions to the staff of the European Parliament, including particularly MEPs.

Our aim is to draw their attention to the necessity of allocating funds for a widely understood development of the region – including the field of culture and its world-wide promotion.

The project was co-financed under a tender „Patronage of Culture,” of the Marshal’s Office of Podkarpackie Voivodship.

Honorary patronages of the event:

Elżbieta Łukacijewska - Member of the European Parliament

Mirosław Karapyta - Marshal of Podkarpackie Voivodship

Sebastian Niżnik – Head of Sanok Poviát

Wojciech Bleharczyk - Mayor of Sanoks



Podkarpacka Fundacja
Rozwoju Kultury



Podkarpacka Fundacja
Rozwoju Kultury

Podkarpacka Fundacja Rozwoju Kultury
Ul. 3 Maja 15/3 38-500 Sanok
fundacja@interpiano.pl

www.interpiano.pl/Fundacja

Organizator wystawy:

Janusz Ostrowski
V-ce Prezes PFRK



Koordinator Projektu
Anna Ostrowska

Komisarz wystawy
Joanna Słota

Skład graficzny
Bartosz Rejmak
Tłumaczenia tekstów
Agata Ostrowska
Iwona Stępień
Jolanta Szware-Burnatowska.

Patronat honorowy:

Elżbieta Łukacijewska
Posel do Parlamentu Europejskiego

Mirosław Karpyta
Marszałek Województwa Podkarpackiego

Sebastian Niżnik
Starosta Sanocki

Wojciech Blecharczyk
Burmistrz Miasta Sanoka

Zadanie dofinansowano ze środków finansowych
budżetu Województwa Podkarpackiego



Sponsor wystawy:

